

## Les mots de la culture grecque et latine

Nous utilisons des *chiffres romains*, nous cherchons de l'*uranium* ou des *silex*, nous consultons l'*Argus* ou un site d'*intérim*, nous courons le *marathon*, nous nous endormons dans les bras de *Morphée*. Les mots empruntés à l'Antiquité grecque et romaine sont nombreux dans le lexique français.

### LES MOTS LATINS D'AUJOURD'HUI

La forte présence de mots latins dans notre langue est due à deux causes principales : l'emploi figé du latin savant dans le vocabulaire juridique et administratif dès le Moyen Âge ; la place prépondérante occupée par le latin classique dans les études scolaires et universitaires jusqu'au début du xx<sup>e</sup> siècle.

#### 55 Le latin dans la vie politique et sociale

##### La politique et les relations internationales

EXPRESSION LATINE	SENS	SENS ACTUEL
un <i>casus belli</i>	un cas de guerre	motif d'une déclaration de guerre
un <i>forum</i>	une place publique	réunion accompagnée de débats ; groupe de discussion sur Internet
<i>manu militari</i>	par la force (la main) militaire	par la force militaire
être déclaré <i>persona (non) grata</i>	personne bienvenue (ou non)	personne agréée (ou non) par un État
un <i>référendum</i>	<i>ad referendum</i> : à soumettre (à une assemblée)	vote des citoyens pour adopter ou rejeter une mesure
le <i>statu quo</i>	<i>in statu quo ante</i> : dans l'état où (les choses étaient) auparavant	état actuel des choses (dans un litige)
un <i>tollé</i>	<i>tolle hunc</i> : enlève-le	vive protestation d'indignés
un <i>ultimatum</i>	<i>ultimus</i> : dernier	dernières conditions présentées à un adversaire
un <i>veto</i>	<i>veto</i> : je m'oppose	opposition à une décision

##### La vie professionnelle

EXPRESSION LATINE	SENS	SENS ACTUEL
un <i>curriculum vitae</i> (C.V.)	la course de la vie	informations fournies sur sa propre vie par une personne candidate à un emploi
un <i>factotum</i>	fait tout	personne qui s'occupe de tous les menus travaux dans un établissement
un <i>intérim</i>	pendant ce temps	travail temporaire
un <i>memento</i>	souviens-toi	agenda
un <i>mémorandum</i>	qui doit être rappelé	note écrite pour ne pas oublier ( <i>un mémo</i> )
un <i>vade-mecum</i>	va avec moi	aide-mémoire que l'on garde avec soi

##### Le droit et l'administration

EXPRESSION LATINE	SENS	SENS ACTUEL
un <i>alibi</i>	ailleurs	preuve qu'on se trouvait ailleurs au moment de l'infraction
<i>bonus malus</i>	bien mal	augmentation de la prime d'assurance selon le taux d'accidents par l'assuré
<i>ipso facto</i>	par le fait lui-même	par voie de conséquence, par le fait même
un <i>modus vivendi</i>	une manière de vivre	arrangement entre deux parties en litige
<i>post mortem</i>	après la mort	posthume
au <i>pro rata</i> (des parts)	<i>pro rata parte</i> : selon la part calculée	en proportion (des parts de chacun)
le <i>quorum</i>	desquels	nombre minimum de personnes exigé pour qu'une assemblée puisse délibérer
un <i>quota</i>	<i>quota pars</i> : quelle part	pourcentage déterminé
<i>sine die</i>	sans jour	sans fixer de date
une condition <i>sine qua non</i>	sans laquelle non	condition indispensable

##### Les autres domaines

- La **finance** : un *déficit* (il manque)...
- L'**urbanisme** : un *forum*, *intra-muros*...
- Le **sport** : un *podium*, *ex aequo*, un *palmarès* (*palmaris* : qui mérite la palme)...
- L'**enseignement** : un *accessit* (il s'est approché) ; un *numerus clausus* (nombre fermé) : une limitation du nombre d'inscrits ; un *docteur honoris causa* (pour l'honneur) : un docteur (d'université) à titre honorifique...
- La **médecine** : *in vivo*, *in utero*, *in vitro* ; le *sternum*, l'*abdomen*, l'*occiput* ; un *placebo*...

Bescherelle - Le vocabulaire pour tous - Hachei 1